

## Poesía de la Naturaleza

### JON KORTAZAR

Traducir y editar la 'Poesía completa' de Henry D. Thoreau parece un trabajo laborioso, que merece su recompensa, un empeño mimado, pero ambicioso que se muestra en un volumen precioso que recoge por primera vez en castellano la obra poética del celebrado naturalista. Thoreau es conocido por su obra 'Walden' y la creación de un pensamiento ecológico.

Su poesía, menos editada, nace de la observación de la naturaleza, y desde ella surge un pensamiento de plenitud, de creación de una sensación que llega nítida al lector. La voz lírica dirige su tono hacia la percepción de un pequeño detalle que se convierte en la comprensión de un símbolo que se escapa a la ligera mirada. Observación y pensamiento se conjugan. La poesía de Thoreau es de raíz romántica, pero la naturaleza no siempre aparece en momentos de agitación. El poeta puede detenerse en un detalle o solo un instante que el recoge para volverlo universal. Yo y natu-



### POESÍA COMPLETA

Autor: H. D. Thoreau. Trad.: B. Arginzoniz. El Gallo de Oro. 328 págs. Precio: 20,90 euros

raleza se abrazan en una dicción que se dirige hacia una reflexión general.

En sus textos pueden verse poemas largos, a los que les falta, quizás, una pizca de tensión, o breves en los que la imagen transmite el tema del poema. El yo del poeta hace una reverencia al trabajo de la naturaleza, la quiere, se une a ella: «Vi al amable sol secar las lágrimas de las tierras, / lágrimas de alegría que fluyen con rapidez (...). Pero yo no puedo gotear ni evaporar nada para que avance la gran obra del Tiempo, / de mí solo depende este escuchar». En esa tensión entre mundo personal y mundo exterior se suceden los pensamientos del escritor. En las palabras del poeta vibra la vida de la naturaleza. Comprenderla es su misión: «Tu pensamiento / es silencioso como tus aguas».



### JEIDI

Autora: Isabel Bustos. Alianza Ed. 172 páginas. Precio: 14 euros (ebook, 8,99)

Isabel M. Bustos es una editora chilena que nació en 1977 y acaba de debutar como narradora con 'Jeidi', una novela ambientada en una localidad de su país llamada Villa Prat y situada en la Región de Maule, en las cercanías de Curicó. Estamos en 1986, 14 años antes de que un terremoto dejara esa zona casi totalmente destruida. En ese escenario natural y en un caserío situado en lo alto de un cerro vive con su abuelo y sus animales Ángela Muñoz, la protagonista del libro, una niña huérfana de 11 años a la que sus mejores amigos, Vicky y Ariel, llaman en broma 'Jeidi'. La vida de esa niña da un espectacular giro cuando se queda insólitamente embarazada y en un consultorio rural le es diagnosticada una 'condición milagrosa'. Entonces entran en escena un cura, unas monjas y un periodista local.



### HECHO EN SATURNO

Autora: Rita Indiana. Ed.: Periférica. 208 páginas. Precio: 17 euros

Nacida en Santo Domingo en 1977, Rita Indiana es una de las representantes más sólidas de la literatura latinoamericana que ha sabido renovar la narrativa del 'boom' sin renunciar a sus deudas con este. En obras como 'Papi' o 'La mucama de Omicunlé' el realismo mágico se mezcla con la cultura norteamericana así como con la ética y la estética posmodernas. 'Hecho en Saturno' es su última novela y su protagonista es Argemis Luna, el hijo drogadicto de un antiguo comunista dominicano reconvertido en político neoliberal que lo envía a Cuba para que se desintoxique lejos de testigos incómodos. El cuadro de Goya del dios romano devorando a su hijo es una referencia constante en la novela y una alegoría del fracaso de una Revolución que se comió a sus propios vástagos o los dejó huérfanos.



### EL BANDO DE LOS BUENOS

Autor: Jon Alonso. Txalaparta. 156 páginas. Precio: 18 euros

Enekoitz Ramirez 'Lanbas' es un personaje de la novela negra escrita en euskera y cuyo creador es el escritor, profesor y traductor pamplonés Jon Alonso. 'Zintzoen saldoan' es una de las entregas novelísticas en las que comparece y acaba de ser traducida al castellano con el título 'En el bando de los buenos'. El libro se abre con la presencia de Lanbas, acompañado de una amiga, en uno de los restaurantes más prestigiosos del País Vasco, el regentado por el cocinero Kepa Pdetrotegui, uno de los valores en alza de la gastronomía autóctona, la misma noche en que este es asesinado. La fatal coincidencia y sus antecedentes penales ponen a Enekoitz en una situación comprometida de la que le sacarán unos siniestros abogados bilbaínos para meterle en algo peor: en un nido de críticos gastronómicos.



### MÉXICO: ENTRE LA LEALTAD Y LA...

Autora: Mª Begoña Cava. Univ. Michoacana. 280 páginas

'México: entre la lealtad y la independencia' es un libro en el que la prestigiosa historiadora bilbaína Mª Begoña Cava Mesa ha reunido la correspondencia privada de los mariscales José de la Cruz y Pascual de Liñán desde 1816 a 1821, un paréntesis temporal que se conoce como 'la tercera etapa', 'la guerra de guerrillas' o 'la fase de resistencia', en el dilatado contexto del proceso de la Independencia Mexicana, que se inició en 1810 y concluyó en 1821. Se trata de más de un centenar de cartas de gran valor historiográfico porque recogen opiniones e informaciones de dos militares realistas de alto rango en un momento que coincide con el regreso de Fernando VII al trono español, con el sexenio absolutista, con el movimiento trigarante y los inicios en la península del trienio liberal.

## los más vendidos ficción

### 1 Las hijas del Capitán

María Dueñas. Planeta

### 2 La desaparición de Stéphanie Mailer

Joel Dicker. Alfaguara

### 3 El bosque sabe tu nombre

Alaitz Leceaga. Ediciones B

### 4 La mujer en la ventana

A. J. Finn. Grijalbo

### 5 Con un cassette y un boli bic

Defrens. Espasa

### 6 Lejos del corazón

Lorenzo Silva. Destino

### 7 Ordesa

Manuel Vilas. Alfaguara

### 8 Los 13 futbolísimos. El misterio...

Roberto Santiago. SM

### 9 Cuentos de buenas noches para...

Elena Favilli. Destino

### 10 La novia gitana

Carmen Mola. Alfaguara

## no ficción

### 1 Morder la manzana. La revolución...

Leticia Dolera. Planeta

### 2 Las cenizas del califato

Mikel Ayestaran. Península

### 3 Sapiens. De animales a dioses

Yuval Noah Harari. Debate

### 4 Nada es tan terrible

Rafael Santandreu. Grijalbo

### 5 Y si realmente pudieras

Pilar Jericó. Alienta

### 6 Teoría King Kong

Virginie Despentes. Random House

### 7 Rebeliones y revelaciones

Gioconda Belli. Txalaparta

### 8 Así se domina el mundo

Pedro Baños. Ariel

### 9 El peligro de la historia única

Chimamanda Ngozi Adichie. Random House

### 10 Leonardo da Vinci

Walter Isaacson. Debate

**DIRECTORIO DE TIENDAS** Bilbao: Cámara; Casa del libro; El Corte Inglés; Elkar; Tintas; Fnac. Vitoria: Elkar; Casa del libro; El Corte Inglés

## punto de vista

# Bolo y los 'poetuitas'

### IÑAKI EZKERRA

Es uno de los tópicos que se repitieron según nació Twitter: «En 140 caracteres no se puede decir nada interesante». Sin embargo, en menos de 140 caracteres Gómez de la Serna escribió maravillosas greguerías y el genio japonés nos ha dado extraordinarios haikus. Menos de 140 caracteres (51 para ser exactos) tiene el famoso microrrelato de Monterroso («Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí») y sólo 5 caracteres más (o sea 56) tienen los dos versos que mejor sintetizan la poética esencialista de Juan Ramón Jiménez: «Como el mar y como el cielo/ cielo y mar, sin querer, son». Hay poetas y hay 'poetuitas', es decir poetas que escriben en menos de 140 caracteres desde mucho antes de que naciera Twitter. Es el caso del poeta bilbaíno Hipó-

lito García (Bolo), que lleva muchos años cultivando un 'minimalismo underground' en unos versos que suenan a greguerías, a haikus, a microrrelatos, a poemas puros, a graffitis, a los tuits que llegaron a la poesía antes de que se inventara el tuit. 'Las hormigas no maderugan' es el último poemario de Bolo, como él firma, y el sexto en su producción. Como en todos los anteriores, sus breves textos se mueven o se paran en un cielo subterráneo donde la lírica se funde o confunde con la ironía. Bolo se plantea «Eliminar el yo de la ensalada» o sentencia que «Por la boca muere el pez», o afirma que «En ocasiones el cielo se vuelve Hopper», o le dice a alguien: «Soy iguana que tú». A veces sus aforismos-trampa nos dejan como nos dejan los de Groucho Marx. Groucho también era 'poetuita' sin saberlo.

## juegos de palabras

# Robot

### JOSÉ MARÍA ROMERA

Una de las palabras tótem del lenguaje tecnológico es 'robot'. Con ella se designa a cualquier máquina programada para hacer operaciones y movimientos propios de las personas de manera automática. Aunque en el imaginario común el robot casi siempre adquiere la figura del androide, lo que le define no es su aspecto sino la función que desempeña. Si bien el robot está relacionado con aspectos positivos como el progreso, la utilidad, la eficacia, el confort y la contribución a la calidad de vida, en su origen tiene un significado menos digno. Viene de la voz checa 'robotnik' ('trabajador forzado'), derivado a su vez de 'robotá' ('tarea desempeñada por siervos y esclavos'). 'Robot' apareció por vez primera en la literatura, en un relato breve del escritor Josef Capek, y se po-

pularizó a partir de una pieza teatral de su hermano Karel titulada 'R. U. R.' (Robots Universales Rossum) que fue estrenada con gran éxito en 1921. A partir de ahí el vocablo pasó al inglés, y al mismo tiempo los robots empezaron a popularizarse hasta pasar del mundo de la ciencia ficción al de nuestras vidas. El desarrollo científico y tecnológico actual ha ampliado la familia léxica de 'robot' con la incorporación de palabras como 'robótica' ('aplicación de la informática al diseño de aparatos que realizan operaciones humanas'), 'robotizar' o 'robotización' ('introducción de robots en procesos industriales') y compuestos más cercanos como 'retroto robot', 'robot de cocina' o 'robot de limpieza'. Lo cual no obsta para que algunos usos de 'robot' conserven la acepción peyorativa de 'persona que se comporta como una máquina'.